



Briuselis, 2026 m. liepos 2 d.
(OR. en)

11490/26

Tarpinstitucinė byla:
2026/0178 (NLE)

ENV 902
PECHE 281

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2026 m. liepos 2 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2026) 333 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu jos kompetencijai priklausančiais klausimais artimiausiose trijose Tarptautinės banginių medžioklės komisijos sesijose, įskaitant tarpines susitikimus

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2026) 333 final.

Pridedama: COM(2026) 333 final



EUROPOS
KOMISIJA

Bruselis, 2026 07 02
COM(2026) 333 final

2026/0178 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu jos kompetencijai
priklausančiais klausimais artimiausiose trijose Tarptautinės banginių medžioklės
komisijos sesijose, įskaitant tarpines susitikimus**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu artimiausiose trijose 2026, 2028 ir 2030 m. Tarptautine konvencija dėl banginių medžioklės reguliavimo¹ įkurtos Tarptautinės banginių medžioklės komisijos (TBMK) sesijose, įskaitant tarpresinius susitikimus ir veiksmus, dėl numatomo 1) Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo pakeitimų ir 2) TBMK rezoliucijų bei sprendimų priėmimo.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Tarptautinė konvencija dėl banginių medžioklės reguliavimo

Tarptautine konvencija dėl banginių medžioklės reguliavimo (toliau – Susitarimas) siekiama užtikrinti, kad banginių išteklių būtų saugomi ir tvariai valdomi pasauliniu mastu. Susitarimas įsigaliojo 1948 m. gruodžio 10 d.

Į Tarptautinę konvenciją dėl banginių medžioklės reguliavimo įtrauktas teisiškai privalomas priedas², kuriame nustatyta, kurios rūšys yra saugomos ir kurios ne, kurie vandenys yra atviri ir kurie uždari (įskaitant rezervatus), taip pat nustatyti verslinės ir natūrinės banginių medžioklės laimikio limitai. Tarptautine konvencija dėl banginių medžioklės reguliavimo taip pat reglamentuojama banginių medžioklė mokslinių tyrimų tikslais. Atsižvelgiant į tai, priede reikalaujama, kad susitariančiosios vyriausybės, prieš suteikdamos mokslinių tyrimų leidimus, jų pasiūlymus pateiktų moksliniam komitetui išnagrinėti. Leidimus išduoda atskiros valstybės.

Visos nuorodos į banginius Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo kontekste ir šiame pasiūlyme yra suprantamos kaip nuorodos į Konvencijos priedo I dalyje išvardytas rūšis (visus ūsuotuosius banginius ir kašalotus³). Visi kiti dantytieji banginiai (įskaitant delfinus, jūrų kiaules ir tokius dantytuosius banginius, kaip paprastosios ir pietinės grindos) į priedo taikymo sritį nepatenka.

Kita vertus, terminas „banginių būrio gyvūnai“ šiame pasiūlyme vartojamas sąmoningai visam banginių (*Cetacea*) būriui⁴, įskaitant mažuosius banginių būrio gyvūnus (delfinus, jūrų kiaules ir kitus dantytuosius banginius), apimti, siekiant suderinti jį su Sąjungos teise užtikrinama platesne apsaugos aprėptimi ir atsižvelgti į tai, kad TBMK pagalbinių organų bei fondų veikla ir kitomis iniciatyvomis sprendžiami išsaugojimo ir valdymo klausimai, susiję su visais banginių būrio gyvūnais.

¹ <https://archive.iwc.int/?r=3607>.

² <https://archive.iwc.int/?r=3606>.

³ Kašalotas yra dantytasis banginis. Kiti dantytieji banginiai – paprastieji snapuočiai, aukštakakčiai snapuočiai, orkos ir paprastosios grindos. Žr. Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo I dalį „Aiškinimas“.

⁴ Banginių būrys, kuriam priklauso visi banginiai, delfinai ir jūrų kiaulės, skirstomas į du pirmiau minėtus pobūrius – ūsuotuosius ir dantytuosius banginius. Abiem pobūriams priskiriama daugiau kaip 90 pasaulio vandenynuose aptinkamų išlikusių rūšių.

Be to, šiame pasiūlyme terminas „banginių medžioklė“ vartojamas vadovaujantis Sąjungos teise, visų pirma Buveinių direktyva⁵, nes jis apima tyčinį banginių būrio gyvūnų trikdymą, gaudymą ar žudymą.

Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo narėmis gali būti tik vyriausybės, tad Europos Sąjungai (ES) tenka tik stebėtojos statusas⁶. Susitarimo šalimis šiuo metu yra 24 ES valstybės narės⁷.

2.2. Tarptautinė banginių medžioklės komisija (TBMK)

Organas, valdantis Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo įgyvendinimą, yra TBMK, susirenkanti kas dvejus metus. Pagal Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo III straipsnio 1 dalį, TBMK sudaro po vieną narį iš kiekvienos susitariančiosios vyriausybės ir kiekvienas narys turi vieną balsą. TBMK pagrindines savo atsakomybes tiek dėl tvaraus valdymo, tiek dėl išsaugojimo vykdo atlikdama Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo pakeitimus pagal susitariančiųjų vyriausybių prašymus. Pakeitimai turi būti priimami gavus trijų ketvirtadalių balsuojančių TBMK narių daugumos pritarimą (Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo III straipsnio 2 dalis kartu su V straipsniu). Pagal Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo III straipsnio 2 dalį, kiti TBMK sprendimai priimami paprastąja balsuojančių TBMK narių balsų dauguma.

2.3. Numatomas TBMK aktas

Siūlomame Tarybos sprendime numatyti šių kategorijų teisės aktai, kuriuos TBMK turi priimti per artimiausias tris kas dvejus metus rengiamas sesijas (vyksiančias 2026, 2028 ir 2030 m.) ir tarpresinius susitikimus (toliau – numatomi aktai):

1. **Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo pakeitimai**, kurie susitariančiosioms vyriausybėms tampa teisiškai privalomi po devyniasdešimties dienų nuo tada, kai TBMK sekretoriatas apie juos praneša⁸, pavyzdžiui, dėl verslinės banginių medžioklės moratoriumo išlaikymo arba pratęsimo, banginių rezervatų steigimo arba keitimo ir čiabuvių vykdomos natūrinės banginių medžioklės nuostatų nustatymo;
2. **TBMK rezoliucijos, rekomendacijos ir sprendimai**, pavyzdžiui, dėl banginių būrio gyvūnų išsaugojimo ir gerovės priemonių priėmimo, priedo nuostatų laikymosi, vykdymo užtikrinimo ir įgyvendinimo, stebėtojų akreditavimo, pilietinės visuomenės dalyvavimo ir valdymo reformų.

⁵ OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

⁶ Norint priimti Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo pakeitimą, kuris ES leistų tapti nare, visos TBMK susitariančiosios vyriausybės turėtų ratifikuoti protokolą. 1992 m. Komisija priėmė pasiūlymą derėtis dėl ES priėmimo į Konvenciją, tačiau Taryba dėl jo nesiėmė jokių tolesnių veiksmų (Tarybos sprendimo, kuriuo suteikiamas įgaliojimas Komisijai Sąjungos vardu derėtis dėl protokolo, iš dalies keičiančio 1946 m. gruodžio 2 d. Vašingtone pasirašytą Tarptautinę konvenciją dėl banginių medžioklės reguliavimo, projektas, COM(92) 316).

⁷ Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Ispanija, Italija, Kipras, Kroatija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

⁸ Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo I straipsnio 1 dalis kartu su V straipsnio 3 dalimi.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

3.1. Siūlomos pozicijos, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu, turinys ir pagrindimas

3.1.1. *Verslinė banginių medžioklė, smulkioji banginių medžioklė pakrantėse ir mokslinių leidimų išdavimo kriterijai*

TBMK reguliuoja verslinę banginių medžioklę ir 1982 m. nusprendė, kad nuo 1986 m. verslinei visų rūšių ir visų populiacijų banginių medžioklei turėtų būti taikomas moratoriumas⁹.

Sąjunga turėtų pritarti, kad verslinės banginių medžioklės moratoriumas liktų įtvirtintas ir būtų visapusiškai įgyvendinamas. Kone keturis dešimtmečius taikomas moratoriumas nepaprastai svariai prisidėjo prie banginių populiacijų apsaugos. Teikdamas gyvybiškai svarbią apsaugą banginiams, jis padėjo kai kurioms populiacijoms atsikurti. Kitos populiacijos dėl vis daugėjančių su banginių medžiokle nesusijusių grėsmių, kaip antai dėl įsipainiojimo į žvejybos įrankius, susidūrimų su laivais, taršos (įskaitant povandeninį triukšmą ir plastiką) ir buveinių nykimo, tebėra išeikvotos iki kritinio lygio. Todėl siekiant šių populiacijų atsikūrimo nepaprastai svarbu apsaugoti jas nuo papildomo verslinės medžioklės spaudimo ir ateityje.

Be to, Sąjunga turėtų primygtinai reikalauti griežto TBMK atnaujintos valdymo tvarkos (angl. RMP) taikymo tokiu būdu, kaip rekomenduoja TBMK mokslinis komitetas, nes tai yra esminis elementas siekiant išvengti pernelyg didelių laimikio limitų. Nors Islandija, Norvegija ir Japonija, kurios pačios nusistato laimikio limitus, teigia, kad jų metodai tausios verslinės banginių medžioklės laimikio limitams nustatyti atitinka TBMK parengtus metodus, reikėtų pažymėti, kad nė vienas iš jų laimikio limitų nebuvo nustatytas ar patvirtintas pagal TBMK RMP, kurią taikant laikomasi atsargės požiūrio¹⁰.

Veiksmingomis nacionalinėmis priemonėmis turėtų būti užtikrinta, kad moratoriumo pareigų būtų laikomasi praktikoje. Todėl Sąjunga taip pat turėtų remti ir skatinti susitariančiąsias šalis priimti papildomas atitiktas užtikrinimo priemones, be kita ko, tokias kaip:

- uosto ir valstybės kontrolė: draudimas visiems laivams, vykdančioms verslinę banginių medžioklės veiklą, kurios nėra patvirtinusi TBMK, įplaukti į uostą, iškrauti laimikį, tokius laivus bunkeruoti ar jiems teikti kitas paslaugas;
- nacionaliniai draudimai: nacionalinės teisės nuostatos, pagal kurias valstybių narių jurisdikcijai priklausančioms veiklos vykdytojams draudžiama dalyvauti moratoriumo nepaisančios verslinės banginių medžioklės veikloje, ją remti ar finansuoti.

Banginių medžioklės šalininkai dažnai pabrėžia, kad verslinės banginių medžioklės moratoriumas kelia pernelyg didelių sunkumų tam tikroms vietos pakrančių bendruomenėms, kurioms banginių medžioklė yra svarbi prasimaitinimo ir kultūros tikslais. Tai buvo pagrindinis argumentas, kuriuo remdamasi Japonija anksčiau bandė įtikinti TBMK,

⁹ Žr. Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo 10 punkto d papunktį (dėl banginiams, išskyrus mažuosius ruožuočius, gaudyti, žudyti ar apdoroti naudojant apdorojimo laivus arba jiems priskirtus banginių medžioklės laivus taikomo moratoriumo nustatymo) ir 10 punkto e papunktį (dėl 1986 m. pelaginiu sezonu ir 1986 m. priekrantės sezonu ir po jų visų išteklių laimikio limitų prilyginimo nuliui).

¹⁰ Pavyzdžiui, 2025 m. vasario mėn. TBMK biuras pastebėjo, kad TBMK mokslinis komitetas nesutinka su atitinkamais Japonijos teiginiais. 2025 m. vasario 6 d. TBMK biuro posėdžio ataskaita, <https://archive.iwc.int/?t=22535>.

kad ši pripažintų smulkią banginių medžioklę pakrantėse¹¹, kas iš esmės iš dalies panaikintų moratoriumą. Pateikta ir kitų su šiuo argumentu susijusių pasiūlymų, kuriuose banginių medžioklė įvardijama kaip būtina apsirūpinimo maistu ir mitybos saugumo sąlyga ir kuriais TBMK raginta pripažinti banginius kaip perspektyvų maisto šaltinį.

ES turėtų pritarti požiūriui, kad išsaugojimo priemonės, įskaitant moratoriumą, neturi kelti grėsmės apsirūpinimo maistu saugumui, o veikiau užtikrinti ilgalaikį jūrų ekosistemų tvarumą. Be to, apsirūpinimo maistu saugumo klausimus jau sprendžia JT maisto ir žemės ūkio organizacija, o TBMK pripažinus banginius kaip maisto šaltinį iš esmės pasikeistų organizacijos įgaliojimai. Labai svarbu, kad TBMK ir toliau daugiausia dėmesio skirtų banginių populiacijų valdymui tokiu būdu, kad būtų palaikoma ekosistemų būklė ir tvarumas, o ne apsirūpinimo maistu saugumu prisidengianti verslinė banginių medžioklė.

Atsižvelgdama į tai, Sąjunga turėtų prieštarauti pasiūlymams įvesti naujas banginių medžioklės kategorijas ir palaikyti 2014 m. kovo 31 d. Tarptautinio Teisingumo Teismo sprendime byloje dėl banginių medžioklės Antarkties vandenyse padarytą išvadą¹², kad pagal Susitarimą banginių medžioklė skirstoma į tris kategorijas: verslinė banginių medžioklė, čiabuvių vykdoma natūrinė banginių medžioklė (abi įtrauktos į priedą) ir banginių medžioklė pagal specialius leidimus pagal VIII straipsnį. Taip bus išvengta verslinės banginių medžioklės draudimo spragų.

Banginių medžioklės pagal specialius leidimus, arba banginių medžioklės mokslinių tyrimų tikslais, klausimu Sąjunga turėtų ir toliau tvirtai laikytis pozicijos, kad VIII straipsniu, kuriuo banginių medžioklė leidžiama pagal specialius leidimus, negalima naudotis banginių medžioklei, kuri iš esmės yra verslinė banginių medžioklė, pateisinti. Piktnaudžiaujant šiuo straipsniu prieštaraujama moratoriumo esmei ir įvairiose rezoliucijose išreikšti TBMK valiai.

Kad pasiūlymus dėl banginių medžioklės pagal specialius leidimus Sąjunga galėtų laikyti teisėtais pagal VIII straipsnį, jie turi atitikti Tarptautinio Teisingumo Teismo išdėstytus argumentus. Tai reiškia, kad turi būti griežtai laikomasi Rezoliucijos 2014-5 dėl banginių medžioklės pagal specialius leidimus¹³, kurioje reikalaujama, kad tam, kad būtų išduotas specialus leidimas, turi būti tenkinami abu šie elementai: ėminių ėmimas banginius užmušant turi atitikti mokslinio tyrimo sąvoką ir toks ėminių ėmimas turi būti vykdomas tik to mokslinio tyrimo tikslais.

Praktikoje tai reikštų, kad mokslinis komitetas įsitikino, jog specialius leidimus norinti išduoti susitariančioji šalis: i) įrodė, kad tikėtinas projekto rezultatas pagrįstai gali būti laikomas moksliniu tyrimu, ii) nuodugniai apsvaistė, ar mokslinio tyrimo tikslą būtų galima pasiekti imant ėminius banginių neužmušant, iii) padarė išvadą, kad tai praktiškai neįmanoma, ir iv) įrodė, kad siūlomi ėminių dydžiai buvo griežtai susiję su mokslinėmis reikmėmis ir nebuvo didesni nei pagrįstai reikia tokiam moksliniam tikslui pasiekti.

Nė viena iš trijų valstybių, kurioms taikomas sprendimas byloje dėl banginių medžioklės Antarkties vandenyse (Australija, Japonija, Naujoji Zelandija), niekada neprašė peržiūrėti ar

¹¹ Smulkioji banginių medžioklė pakrantėse – banginių medžioklės rūšis, kuriai būdingas mažųjų laivų naudojimas vienadieniuose reisuose komerciniais tikslais gaudant banginius (paprastuosius mažuosius ruožuočius ir kitus mažuosius banginius) nacionaliniuose vandenyse.

¹² Sprendimo byloje dėl banginių medžioklės Antarkties vandenyse (*Australija prieš Japoniją: įstojusi į bylą Naujoji Zelandija*), TTT rinkinys, 2014, 229–230 dalys, <https://www.icj-cij.org/sites/default/files/case-related/148/148-20140331-JUD-01-00-EN.pdf>.

¹³ <https://archive.iwc.int/pages/download.php?ref=3723&ext=pdf&alternative=2971&noattach=true&k=>.

išaiškinti Teismo išvados dėl TBMK kompetencijos. Jų tylėjimas reiškia nebylų pritarimą tam, kad TBMK gali teisėtai svarstyti ir reguliuoti banginių medžioklę pagal specialius leidimus. Todėl Sąjunga turėtų ir toliau palaikyti būdus, kuriais užtikrinama, kad, prieš išduodant bet kokią specialų leidimą, jį apsvarstytų TBMK mokslinis komitetas ir pati TBMK ir kad būtų laikomasi jų pateiktų rekomendacijų.

3.1.2. *Išsaugojimas ir gyvūnų gerovė*

2003 m. pagal Susitarimą įsteigtas išsaugojimo komitetas, kuris glaudžiai bendradarbiauja su moksliniu komitetu siekdamas šalinti įvairias banginiams ir jų buveinėms kylančias grėsmes. 2016 m. priimtas naujas strateginis planas (2016–2026 m.)¹⁴, prie kurio pridedamas darbo planas¹⁵, kuriame nustatyta, kurios grėsmės banginių būrio gyvūnams yra prioritetinės (susidūrimai su laivais, jūrą teršiančios šiukšlės, atsitiktinis sugavimas, antropogeninės kilmės garsas, cheminė tarša ir klimato kaita), taip pat prioritetiniai veiksmai (tvarus banginių stebėjimas, išsaugojimo valdymo planai, rezervatai, duomenų rinkimas ir ataskaitų teikimas).

Laikydamosi tvirto politinio išsaugojimo įsipareigojimo, Sąjunga ir toliau turėtų pritarti visiems pasiūlymams steigti banginių rezervatus¹⁶. Kad tokie pasiūlymai būtų priimti, reikia pakeisti priedą trijų ketvirčių balsų daugumos pritarimu. Tokiai balsų daugumai užtikrinti reikės vesti aktyvias parengiamąsias diskusijas su pagrindiniais banginių medžioklės šalininkais, t. y. prieštaravimus ir išlygas pateikusiomis šalimis ir platesne banginių medžiotojų šalininkų sutelkta valstybių koalicija, kurie dažnai balsuoja prieš tokius pakeitimus.

Sąjunga turėtų skatinti ir didesnę pasiūlymų dėl rezervatų steigimo skaidrumą. Priedo nuostatos, susijusios su rezervatais, šiuo metu įtrauktos į priedo III skirsnį „Medžiojimas“. Sąjunga turėtų skatinti TBMK šias nuostatas išdėstyti atskirame priedo skirsnyje.

Be to, reikėtų palaikyti TBMK pasiūlymus, skirtus banginių gerovei didinti. Darbas dėl gyvūnų gerovės gali apimti tokius klausimus kaip įsipainiojimas į žvejybos įrankius, susidūrimas su laivais, masinis išplaukimas į krantą, banginių stebėjimas, triukšmo tarša, užmušimo ir eutanazijos metodų tobulinimas, tačiau jais neapsiriboja.

TBMK taip pat pradėjo spręsti su banginių būrio gyvūnų ligomis susijusius klausimus. Visų pirma imamasi tų ligų, kurios gali būti susijusios su žmogaus veikla, ir tų, kurios gali plisti tarp gyvūnų ir žmonių. Tokios ligos galėtų kelti pavojų natūrinę medžioklę vykdančių čiabuvių bendruomenėms, jei jos vartotų banginių produktus, gautus vykdant neveršlinę medžioklę. Sąjunga turėtų palaikyti diskusijas šiuo klausimu, su sąlyga, kad jos turi mokslinį pagrindą ir kad TBMK sprendžiamos problemos sukuria pridėtinę vertę kitų forumų darbui.

3.1.3. *Čiabuvių vykdoma natūrinė banginių medžioklė*

Čiabuvių vykdoma natūrinė banginių medžioklė yra itin svarbi TBMK reguliavimo sistemos dalis nuo pat šios sistemos nustatymo pagal Susitarimą. Kadangi čiabuvių vykdoma natūrinė banginių medžioklė nėra verslinė, moratoriumas jai netaikomas. TBMK natūrinę banginių medžioklę visada vertino atlaidžiau nei verslinę ir neklidė čiabuvių tautoms ir toliau medžioti banginius kultūros bei prasimaitinimo tikslais, net ir verslinės banginių medžioklės

¹⁴ <https://archive.iwc.int/?r=22234>.

¹⁵ <https://archive.iwc.int/pages/view.php?ref=19861&k=>.

¹⁶ Šiuo metu TBMK yra įsteigusi du rezervatus (Indijos vandenyno rezervatą ir Pietų vandenyno rezervatą) ir juose abiejuose verslinę banginių medžioklę draudžiama. Pastaraisiais metais TBM komisijai ne kartą teiktas dar vienas pasiūlymas dėl rezervato pietinėje Atlanto vandenyno dalyje, tačiau dėl jo kol kas nepavyko surinkti reikiamos trijų ketvirčių balsų daugumos.

apribojimo ar uždraudimo laikotarpiais.

Siekdama nuoseklesnio, ilgalaikio ir mažiau apsunkinančio požiūrio, 2018 m. TBMK priėmė naują čiabuvių vykdomos natūrinės banginių medžioklės kvotų nustatymo metodiką. Jos sprendimu laimikio limitai nustatomi septynerių metų laikotarpiui ir automatiškai pratęsimi kas šešerius metus, jei įvykdomos toliau pateiktos tam tikros sąlygos: i) turima mokslinio komiteto išvada, kad siūlomi laimikio limitai nepakenks banginių ištekliams, ii) gautas patvirtinimas, kad nėra poreikio atlikti jokių pakeitimų, ir iii) atitinkama čiabuvių vykdomos natūrinės banginių medžioklės valstybė laikėsi patvirtinto tvarkaraščio ir informacijos teikimo reikalavimų. Įvykdžius šias sąlygas, kvotų galiojimas bus automatiškai pratęsiamas papildomai nesiderant¹⁷.

Kalbant apie čiabuvių tautų teises, Sąjunga jau seniai skatina gerbti žmogaus teises bet kurioje pasaulio vietoje ir turi daug įvairių su čiabuvių tautomis susijusių politikos krypčių¹⁸. Sąjunga aktyviai dalyvavo TBMK diskusijose čiabuvių vykdomos natūrinės banginių medžioklės klausimu, pasisakydama už teisėmis grindžiamą požiūrį į čiabuvių tautų banginių medžioklės veiklą ir pritardama čiabuvių vykdomos natūrinės banginių medžioklės laimikio limitų nustatymo proceso patobulinimams ir priemonėms, kuriomis stiprinamas čiabuvių tautų dalyvavimas TBMK sprendimų priėmimo procese. Sąjunga taip pat pareiškė palaikanti siūlomus TBMK terminijos pakeitimus, kuriais, be kita ko, terminas „čiabuviai“ (angl. *aborigines*) pakeistas terminu „čiabuvių tautos“ (angl. *Indigenous Peoples*).

Propaguodama žmogaus teises, įskaitant čiabuvių tautų teises, Sąjunga vis dėlto pripažįsta, kad šios teisės nėra absoliučios ir gali būti pateisinamai ir pagrįstai ribojamos, ypač jei tai susiję su tvarumo klausimais. Todėl Sąjunga pabrėžia ir tai, kad čiabuvių vykdomai natūrinei banginių medžioklei taikomos išimties turi būti aiškiai pagrįstos, tik nekomercinio pobūdžio ir biologiškai tvarios. Mokslinės informacijos, skirtos čiabuvių vykdomai natūrinei banginių medžioklei taikomiems laimikio limitams pagrįsti, teikimas atitinka TBMK pareigą užtikrinti tvarią banginių medžioklės praktiką ir banginių populiacijų valdymą visame pasaulyje.

Atsižvelgiant į tai, Sąjungos pozicija turėtų būti remti TBMK nustatytos čiabuvių vykdomos natūrinės banginių medžioklės sistemos (įskaitant 2018 m. priimtą septynerių metų kvotų nustatymo ir automatinio pratęsimo, jei įvykdomos sutartos sąlygos, mechanizmą) tolesnį įgyvendinimą. Sąjunga turėtų ir toliau pritarti teisėmis grindžiamam požiūriui, kuriuo pripažįstami čiabuvių tautų kultūriniai ir prasimaitinimo poreikiai, kartu užtikrinant, kad čiabuvių vykdomai natūrinei banginių medžioklei taikomi laimikio limitai ir toliau būtų tik nekomercinio pobūdžio, mokslškai pagrįsti ir biologiškai tvarūs. Sąjunga taip pat turėtų toliau remti priemones, kuriomis siekiama stiprinti čiabuvių tautų dalyvavimą TBMK darbe ir sprendimų priėmimo procesuose, ir tinkamą terminijos, atspindinčios tarptautinius čiabuvių tautų teisių standartus, vartojimą.

¹⁷ <https://iwc.int/management-and-conservation/whaling/aboriginal>.

¹⁸ 2007 m. JT Generalinėje Asamblėjoje ES pritarė JT deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių (UNGA 61/295) ir Pasaulinės konferencijos čiabuvių tautų klausimais, kuri buvo surengta 2014 m. kaip JT GA aukšto lygio plenarinio posėdžio dalis, baigiamojo dokumento (UNGA 69/2) priėmimui. Abiejuose dokumentuose pabrėžiamos čiabuvių tautų teisės į jų tradiciškai naudojamus išteklius ir būtinybę valstybėms apsaugoti tas teises ir bendradarbiauti su čiabuvių tautomis ir su jomis tartis. 2017 m. gegužės 15 d. ES Taryba priėmė išvadas (2017 m. gegužės 15 d. dokumentas 8814/17), kuriose dar kartą patvirtinama parama čiabuvių tautų teisėms ir pripažįstama, kad esama galimybių veiksmingiau taikyti šią politikos sistemą daugiašaliame bendradarbiavime, būtent toliau gerinant dialogo galimybes ir konsultuojantis visais ES bendradarbiavimo lygmenimis.

3.2. Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis ir iniciatyvomis

Siūloma pozicija – Sąjungos vidaus aplinkos srities *acquis*, susijusios su banginių būrio gyvūnais, perkėlimas į išorę ir priemonė vandenynų diplomatijai stiprinti. Siekiant užtikrinti, kad tarptautinis valdymas ir toliau atitiktų aukštus Sąjungos banginių būrio gyvūnų išsaugojimo standartus, ypač aktualus yra šis nebaigtinis reguliavimo priemonių sąrašas:

- pagal Buveinių direktyvą¹⁹: visi banginių būrio gyvūnai yra į IV priedą įtrauktos rūšys, saugomos nuo tyčinio trikdymo, gaudymo ar žudymo ES vandenyse. Siūloma pozicija užtikrinama, kad tokia apsauga būtų užtikrinta tarptautiniuose ar gretimuose vandenyse;
- prieštaraudama verslinei banginių medžioklei, ES toliau taiko draudimą prekiauti banginių būrio gyvūnų produktais komerciniais tikslais pagal Prekybos laukiniais augalais ir gyvūnais reglamentą²⁰ ir Nykstančių laukinės faunos ir floros rūšių tarptautinės prekybos konvenciją (CITES), kurios šalimis yra Sąjunga ir jos valstybės narės;
- TBMK išsaugojimo veikla padeda siekti geros jūrų aplinkos būklės tikslų, be kita ko, su banginių būrio gyvūnų gaištamumu susijusių tikslų, taip pat tų, kurie nustatyti Jūrų strategijos pagrindų direktyvoje (JSPD)²¹;
- Gamtos atkūrimo reglamente²² nustatytas teisiškai privalomas tikslas iki 2030 m. atkurti bent 20 proc. Sąjungos jūrų teritorijų. Svarbiausia, kad juo įpareigojama atkurti saugomų jūrų gyvūnų rūšių, įskaitant banginių būrio gyvūnus, buveines. ES pozicija TBM komisijoje šie tikslai yra tiesiogiai remiami – pasisakoma už tai, kad būtų šalinamas išorės spaudimas (pvz., triukšmas ir verslinė medžioklė), kuris kitaip šioms atkurtoms buveinėms trukdytų atsikurti;
- Sąjunga pripažįsta didelę banginių būrio gyvūnų svarbą maisto medžiagų apykaitos (banginių siurblio efektas (angl. *whale pump*)) ir anglies dioksido sekvestracijos jų biomasėje (mėlynasis anglies dioksidas) srityse. Sąjungos pozicija padės apsaugoti šiuos gyvuosius anglies dioksido absorbentus nuo spaudimo, kurį kelia banginių medžioklė ir aplinkos būklės blogėjimas, ir taip prisidės prie Sąjungos natūralios anglies dioksido sekvestracijos tikslų, taigi ir poveikio klimatui neutralumo tikslų pagal Europos klimato teisės aktą²³.

Be to, šiomis aplinkybėmis verta paminėti šias iniciatyvas:

- 2030 m. ES biologinės įvairovės strategijoje²⁴ nustatytas tikslas teisiškai apsaugoti 30 proc. ir griežtai apsaugoti 10 proc. ES jūrų. Su šiais tikslais dera parama rezervatams ir ekosistemoms grindžiamam valdymui;
- Sąjunga remia TBMK pastangas gerinti su banginių medžioklės veikla susijusius rezultatus gerovės srityje, be kita ko, plėtojant ir naudojant humaniškesnius žinomus medžioklės ir žudymo metodus, kuriais sutrumpinamas nugaišimo laikas ir kuo

¹⁹ OL L 206, 1992 7 22, p. 7.

²⁰ OL L 61, 1997 3 3, p. 1.

²¹ OL L 164, 2008 6 25, p. 19.

²² OL L, 2024 7 29, p. 14, 18.

²³ OL L 243, 2021 7 9, p. 3, 5.

²⁴ COM(2020) 380 *final*, 2020 5 20, p. 4.

labiau sumažinamas bereikalingas skausmas, stresas ir kančios. Šis požiūris atitinka platesnį Sąjungos įsipareigojimą užtikrinti gyvūnų gerovę ir SESV 13 straipsnį, kuriame gyvūnai pripažįstami jausiais gyviais. Todėl, vykdant pagal TBMK sistemą leistiną banginių medžioklės veiklą, Sąjunga skatina taikyti aukščiausius įmanomus gerovės standartus;

- priimdama tvirtą, daugiametę poziciją TBM komisijoje, Sąjunga užtikrina, kad jos tarptautiniai įsipareigojimai dėl banginių būrio gyvūnų būtų suderinti su holistiniu požiūriu, nustatytu Europos vandenynų pakte²⁵, ir galėtų būti įtraukti į būsimą Vandenynų aktą. Sąjungos pozicija TBM komisijoje – strateginis tiltas tarp tarptautinės vandenynų diplomatijos ir ekosistemomis grindžiamo valdymo, užtikrinantis, kad banginių būrio gyvūnų apsauga būtų laikoma ne tik vietos lygmens išteklių išsaugojimo klausimu, bet ir esmine pasaulinės vandenynų būklės, atsparumo klimato kaitai ir taisyklėmis grindžiamo bendros jūrų erdvės valdymo sudedamąja dalimi;
- Sąjunga ir jos valstybės narės yra Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija grindžiamo Susitarimo dėl jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus jos naudojimo nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose (toliau – BBNJ susitarimas) šalys, todėl Sąjunga yra įsipareigojusi skatinti tarpsektorinį bendradarbiavimą. Pasisakydama už banginių rezervatus ir bendro poveikio banginių būrio gyvūnams mažinimą vykdant TBMK veiklą, Sąjunga užtikrina, kad BBNJ sistema būtų įgyvendinama praktiškai. Taip užtikrinama, kad TBMK prisidėtų prie pasaulinio atskiriems rajonams skirtų valdymo priemonių tinklo ir atvirosios jūros biologinės įvairovės apsaugos;
- kadangi Sąjunga ir jos valstybės narės taip pat yra Migruojančių laukinių gyvūnų rūšių išsaugojimo konvencijos (CMS) šalys, Sąjunga ypatingą reikšmę skiria migruojančių banginių būrio gyvūnų išsaugojimui visame jų paplitimo areale. TBMK atlieka svarbų vaidmenį siekiant CMS tikslų, skatindama koordinuotus tarptautinius veiksmus, kuriais siekiama šalinti banginių būrio gyvūnams kylančias grėsmes, įskaitant buveinių būklės blogėjimą, bendrą žmogaus veiklos poveikį ir kitus neigiamus veiksnius, darančius poveikį migruojančioms rūšims nacionalinėse jurisdikcijose ir nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančiuose rajonuose;
- siūloma pozicija taip pat gali padėti įvykdyti Sąjungos pareigas pagal Kunmingo ir Monrealio pasaulinę biologinės įvairovės strategiją. Propaguodama išsaugojimu grindžiamą darbotvarkę, Sąjunga imasi veiksmų, kad pasiektų 3 tikslą (tikslą „30x30“), nustatydamą ir veiksmingai valdydamą banginių rezervatus, ir 4 tikslą, pagal kurį reikia imtis neatidėliotinų valdymo veiksmų, kad būtų sustabdytas žmogaus keliamas gresiančių išnykti rūšių nykimas ir skatinamas jų atsikūrimas. Kadangi ir Sąjunga, ir valstybės narės yra Biologinės įvairovės konvencijos (BĮK) šalys, TBMK tebėra itin svarbus forumas, kuriame šie pasauliniai tikslai paverčiami priemonėmis vietoje.

3.3. Išimtinė išorės kompetencija

Pagal SESV 3 straipsnio 2 dalį Sąjungos kompetencija priimti siūlomą poziciją yra išimtinė. Pagal šią nuostatą Sąjunga turi išimtinę kompetenciją sudaryti tarptautinį susitarimą arba priimti aktus tokiu susitarimu įsteigtame organe, jei tie aktai gali daryti poveikį bendroms taisyklėms ar pakeisti jų taikymo sritį.

²⁵ Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Europos vandenynų paktas“, COM(2025) 281 *final*.

Pagal nusistovėjusią Teisingumo Teismo praktiką tokia poveikio rizika kyla, kai tarptautiniai įsipareigojimai patenka į sritį, kuri didžiaja dalimi jau reglamentuojama Sąjungos taisyklėmis²⁶. Tai pasakytina apie banginių būrio gyvūnų apsaugą, dėl kurios Sąjunga yra nustaciusi išsamią ir griežtą teisinę sistemą, kaip matyti iš 3.2 skirsnio (žr. atitinkamų reguliavimo priemonių sąrašą).

Sąjungos vidaus taisyklės sudaro nuoseklią griežtos apsaugos sistemą, pagal kurią valstybėms narėms nepaliekama laisvės priimti skirtingų standartų. TBMK aktais, kaip antai Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo pakeitimais, reglamentuojama pati veikla (medžiojimas, žudymas ir prekyba), kuri draudžiama pagal Sąjungos vidaus teisės aktus, todėl bet koks tarptautinis sprendimas šiais klausimais neišvengiamai patenka į šių Sąjungos taisyklių taikymo sritį, taigi pagal nusistovėjusią Teisingumo Teismo praktiką kyla poveikio rizika, kaip tai suprantama pagal SESV 3 straipsnio 2 dalį²⁷. Šiomis aplinkybėmis, kaip jau patvirtinta nusistovėjusioje teismo praktikoje²⁸, tai, kad nėra prieštaravimo tarp TBMK aktų ir Sąjungos teisės, neturi reikšmės.

Todėl, kadangi numatomų aktų dalykas patenka į sritį, kuriai iš esmės taikomos Sąjungos bendrosios taisyklės, tik Sąjunga turi teisę prisiimti tokius įsipareigojimus, neleidama valstybėms narėms veikti atskirai tokiu būdu, dėl kurio galėtų pakisti Sąjungos apsaugos režimo taikymo sritis ar vientisumas.

3.4. Sąjungos pozicijos būtinumas ir pageidaujamumas

Atsižvelgiant į tai, kad pagal SESV 3 straipsnio 2 dalį numatomi aktai priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai, būtina nustatyti Sąjungos poziciją šiais klausimais.

Be to, atsižvelgiant į tai, kad banginiai ir kiti banginių būrio gyvūnai yra toli migruojančios rūšys, jų išsaugojimas iš esmės yra tarpvalstybinis uždavinys, kurio valstybės narės negali spręsti atskirai.

Kadangi TBMK Sąjunga turi tik stebėtojos statusą, daugiausia galios ji įgyja tik vieningai balsuojant 24 valstybėms narėms, kurios yra Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo šalys.

Dėl daugiamečio ankstesnių Tarybos sprendimų (priimtų atitinkamai 2011 m. gruodžio 13 d.²⁹ ir 2017 m. gruodžio 20 d.³⁰ remiantis Komisijos pasiūlymais³¹) pobūdžio ir juose nustatyto tvirto politinio požiūrio Sąjunga ir jos valstybės narės, kurios yra Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo šalys, galėjo proaktyviau dalyvauti

²⁶ Žr., pavyzdžiui, Nuomonės 3/15 (*Marakešo sutartis dėl geresnių sąlygų susipažinti su paskelbtais kūrinių sudarymo akliems, regos sutrikimų ar kitą spausdinto teksto skaitymo negali turintiems asmenims*) ([EU:C:2017:114](#)) 105 punktą.

²⁷ 2014 m. spalio 14 d. Nuomonė 1/13 (*1980 m. Hagos konvencija*), [ECLI:EU:C:2014:2303](#), 71 punktas ir jame nurodyta teismo praktika.

²⁸ Žr., pavyzdžiui, Nuomonės 3/15 (*Marakešo sutartis dėl geresnių sąlygų susipažinti su paskelbtais kūrinių sudarymo akliems, regos sutrikimų ar kitą spausdinto teksto skaitymo negali turintiems asmenims*) ([EU:C:2017:114](#)) 113 punktą.

²⁹ 2011 m. gruodžio 13 d. Tarybos sprendimas (ST 17641 2011 COR 1), kuriuo nustatoma Europos Sąjungos vardu priimtina pozicija dėl Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo ir jos priedo persvarstymo pasiūlymų.

³⁰ 2017 m. gruodžio 12 d. Tarybos sprendimas (ST 14970 2017 INIT), kuriuo nustatoma artimiausiose trijose Tarptautinės banginių medžioklės komisijos sesijose, įskaitant tarp sesijų vykstančius susitikimus ir veiksmus, Europos Sąjungos vardu priimtina pozicija.

³¹ KOM(2011) 495 galutinis ir COM(2017) 463 *final*.

sprendžiant TBMK klausimus, skubiai reaguoti į ES nepriklausančių šalių vyriausybių prašymus ir nuosekliai prisidėti siekiant išsaugojimo rezultatų. Todėl tam, kad būtų išlaikytas šis pagreitis ir nuspėjamumas, šiame pasiūlyme dėl sprendimo laikomasi to paties daugiasesinio požiūrio ir nustatoma suderinta Sąjungos pozicija, kurios turi būti laikomasi 2026, 2028 ir 2030 m. TBMK sesijose.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

TBMK yra įsteigta susitarimu, būtent Tarptautine konvencija dėl banginių medžioklės reguliavimo.

Aktai, kuriuos TBMK reikia priimti, yra teisinę galią turintys aktai dėl šių priežasčių:

- **Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo pakeitimai** turės teisinę galią valstybėms narėms, kurios yra Susitarimo šalys, nes jie yra privalomi pagal tarptautinę teisę, remiantis Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo I straipsnio 1 dalimi, kurioje nustatyta, kad priedas yra neatskiriama Konvencijos dalis, kartu su Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo V straipsnio 3 dalimi, kuria reglamentuojama priedo pakeitimų procedūra ir jų įsigaliojimas, nebent kuri nors susitariančioji vyriausybė pateiktų prieštaravimą;
- **TBMK rezoliucijos, rekomendacijos ir sprendimai** yra teisinę galią turintys aktai. Kalbant apie Konvencijos VI straipsnyje numatytas rekomendacijas, priimamas rezoliucijų forma, Tarptautinis Teisingumo Teismas 2014 m. kovo 31 d. sprendime byloje dėl banginių medžioklės Antarkties vandenyse (*Australija prieš Japoniją: įstojusi į bylą Naujoji Zelandija*) nurodė, kad, nepaisant to, jog šios rezoliucijos nėra privalomos, „kai priimamos bendru sutarimu arba vienbalsiai, jos gali turėti reikšmės aiškinant Konvenciją arba jos priedą“ (46 punktas). Teisiškai neprivalomas tarptautinio organo aktas, kuriuo nustatomas vėlesnis šalių susitarimas dėl teisiškai privalomų tarptautinio susitarimo taisyklių aiškinimo, yra teisinę galią turintis aktas, kaip tai suprantama SESV 218 straipsnio 9 dalyje. Remiantis TBMK darbo tvarkos taisyklių J taisyklės 3 dalimi, rezoliucijos priimamos bendru sutarimu. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, TBMK sesijose priimtose rezoliucijos, kurioms taikomas šis sprendimas, gali būti teisinę galią turintys aktai. Kalbant apie sprendimus, vadovaujantis TBMK darbo tvarkos taisyklių E taisykle, šis terminas apima įvairius aktus, be kita ko, tuos, kurie minimi Darbo tvarkos taisyklių J taisyklėje, kurioje daroma nuoroda į Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedų pakeitimus, rekomendacijas pagal VI straipsnį ir rezoliucijas, taip pat į kitus sprendimus. Iš to darytina išvada, kad vieni TBMK sprendimai yra teisiškai privalomi, o kitiems galioja pirmiau pateiktas pagrindimas dėl rezoliucijų. Šiuo požiūriu TBMK sesijose priimti sprendimai, kuriems taikomas šis sprendimas, gali būti teisinę galią turintys aktai.

Numatoma, kad aktais Susitarime nustatyta institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

Pagrindinis TBMK numatomų aktų tikslas ir turinys yra susiję su aplinkos apsauga, visų pirma su siekiais i) užtikrinti, kad būtų sukurta veiksminga tarptautinė banginių išsaugojimo ir

valdymo reguliavimo sistema, ii) garantuoti, kad banginių ir kitų banginių būrio gyvūnų išsaugojimo būklė būtų žymiai pagerinta, ir iii) visos TBMK narių banginių medžioklės veiklos kontrolę pavesti TBMK. Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 192 straipsnio 1 dalis.

Šis materialinio teisinio pagrindo pasiūlymas nepažeidžia išimtinės ES kompetencijos biologinių jūrų išteklių išsaugojimo srityje remiantis Sutarties 3 straipsnio 1 dalies d punkto nuostatomis kartu su Sutarties 38 ir 43 straipsniais bei I priedu, taigi, ir išimtinės ES kompetencijos visų gyvųjų vandens išteklių išsaugojimo srityje pagal bendrą žuvininkystės politiką³². Jis neturėtų tapti precedentu būsimoms deryboms dėl gyvųjų vandens išteklių, patenkančių į bendros žuvininkystės politikos taikymo sritį, išsaugojimo ir valdymo.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 192 straipsnio 1 dalis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

5. NUMATOMO AKTO SKELBIMAS

Kadangi TBMK aktais gali būti iš dalies pakeistas Konvencijos priedas, o šie pakeitimai yra privalomi pagal tarptautinę teisę, tikslinga priimtus aktus paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

³² OL L 354, 2013 12 28, p. 22.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu jos kompetencijai priklausančiais klausimais artimiausiose trijose Tarptautinės banginių medžioklės komisijos sesijose, įskaitant tarpesinius susitikimus

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 192 straipsnio 1 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarptautinė konvencija dėl banginių medžioklės reguliavimo (toliau – Susitarimas) įsigaliojo 1948 m. gruodžio 10 d.;
- (2) pagal Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo III straipsnio 2 dalį ir V straipsnį, Tarptautinė banginių medžioklės komisija (TBMK) gali priimti sprendimus, įskaitant Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo pakeitimus. Vadovaujantis Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo VI straipsniu, TBMK gali priimti rekomendacijas. TBMK darbo tvarkos taisyklių E ir J taisyklėse nurodyta, kad TBMK taip pat gali priimti rezoliucijas ir kitus sprendimus;
- (3) 2026, 2028 ir 2030 m. vyksiančiose 70-ojoje, 71-ojoje ir 72-ojoje sesijose ir tarpesiniuose susitikimuose TBMK turėtų svarstyti ir galbūt priimti Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo pakeitimus ir įvairias rezoliucijas, rekomendacijas bei sprendimus. Šie aktai gali būti susiję su verslinės, mokslinės ir čiabuvių vykdomos natūrinės banginių medžioklės reguliavimu, banginių rezervatų steigimu ir valdymu bei banginių būrio gyvūnų išsaugojimo ir gerovės priemonių priėmimu;
- (4) numatomi TBMK aktai, jei bus priimti, turės teisinę galią valstybėms narėms, kurios yra Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo šalys;
- (5) Sąjunga yra nustačiusi išsamią vidaus teisinę sistemą visų rūšių banginių būrio gyvūnams apsaugoti. Sąjungos pozicija TBMK turėtų būti grindžiama tikslu užtikrinti aukšto lygio banginių būrio gyvūnų apsaugą, laikantis Sąjungos vidaus aplinkos srities *acquis* ir jos tarptautinių įsipareigojimų. Šioje pozicijoje turėtų būti atsižvelgiama į strateginius Europos vandenynų pakto prioritetus – pripažįstamas esminis sveikų banginių būrio gyvūnų populiacijų vaidmuo natūralios anglies dioksido sekvestracijos srityje ir kartu propaguojami aukščiausi gyvūnų gerovės standartai, atitinkantys gyvūnų pripažinimą jusliais gyviais pagal SESV 13 straipsnį. Todėl Sąjunga yra suinteresuota skatinti lygiavertę apsaugą visame pasaulyje, be kita ko, TBMK, kad būtų užtikrintas suderinamumas su Sąjungos politika ir nebūtų kenkiama Sąjungos standartams;

- (6) todėl būtina nustatyti poziciją dėl Tarptautinės konvencijos dėl banginių medžioklės reguliavimo priedo ir numatomų TBMK rezoliucijų bei sprendimų, susijusių su verslinės, mokslinės ir čiabuvių vykdomos natūrinės banginių medžioklės reguliavimu, banginių rezervatų steigimu ir valdymu bei banginių būrio gyvūnų išsaugojimo ir gerovės priemonių priėmimu, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi TBMK;
- (7) Sąjungos poziciją, veikdamos kartu Sąjungos interesų labui, pareikš valstybės narės, kurioms atstovaujama TBMK,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu 70-ojoje, 71-ojoje ir 72-ojoje TBMK sesijoje, įskaitant tarpresinius susitikimus, išdėstyta šio sprendimo priede.

2 straipsnis

1 straipsnyje nurodytą poziciją, veikdamos kartu Sąjungos interesų labui, pareiškia valstybės narės, kurioms atstovaujama TBMK.

3 straipsnis

Dėl priede išdėstytos pozicijos nereikšmingų techninių pakeitimų gali būti susitarta be papildomo Tarybos sprendimo.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė*